



REENCUENTRO

Análisis de problemas universitarios

47

La enseñanza de las lenguas

Diciembre 2006



Casa abierta al tiempo

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA
UNIDAD XOCHIMILCO Programa de Superación Académica

Rector General

Dr. José Lema Labadie

Secretario General

Mtro. Javier Melgoza Valdivia

Rector de la Unidad

Dr. Cuauhtémoc V. Pérez Llanas

Secretario de la Unidad

Lic. Hilda Rosario Dávila Ibáñez

Reencuentro

Editor Responsable

Dr. Luis Felipe Bojalil Jaber

Consejo Editorial

Dra. Patricia Ehrlich Quintero

Dra. Patricia Gascón Muro

Mtro. César Mureddu Torres

Dr. Mauricio Andión Gamboa

Dr. José Luis Cepeda Dovala

Consejo Directivo

Dr. Cuauhtémoc V. Pérez Llanas

Dr. Norberto Manjarrez Alvarez

Arq. Roberto Eibenschutz Hartman

Mtra. Rosa María Nájera Nájera

Dr. Arturo Anguiano Orozco

Mtro. Rodolfo Santa María González

Coordinador Editorial

Lic. Luis Eduardo Vaquera

Coordinador de este número

Dr. Javier Vivaldo Lima

Comité Editorial

Dr. Boris Tristá Pérez

Universidad de La Habana, Cuba

Dr. Koen De Pryck

Universidad de Ghent, Bélgica

Dr. Frederick Turner

Universidad de Texas, Austin

Dr. Charles Posner

Universidad de Londres

Dr. Julio César Schara

Universidad del Valle de México

Imelda Zamudio Castro

Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco

Mtra. Clara Inés Charry Sánchez

Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa

Mtro. Sergio Bojalil Parra

Centro Internacional de Estudios Integrados

Dra. María del Rocío Grediaga Kuri

Universidad Autónoma Metropolitana-Azcapotzalco

Dra. Edith Chehaybar Kuri

Universidad Nacional Autónoma de México

Dra. Ana Hirsch Adler

Universidad Nacional Autónoma de México

Mtro. Porfirio Morán Oviedo

Universidad Nacional Autónoma de México

Dr. Mario Rueda Beltrán

Universidad Nacional Autónoma de México

Dr. Carlos Topete Barrera

Instituto Politécnico Nacional

Dra. María de la Luz Torres Hdz.

Escuela Superior de Educación Física

Traducción: Margaret Schroeder

Corrección de Estilo: Ana María Cadena Reyes

Diseño, Formación y Portada: C. G. Guadalupe Urbina Martínez

Departamento de Publicaciones, Rectoría General-UAM

Ilustración de Portada: Antonio Ramírez

Reencuentro *Análisis de problemas universitarios* es una publicación cuatrimestral incluida por el Centro de Información Científica y Humanística de la Universidad Nacional Autónoma de México en la base de datos CLASE (Base de Datos de Revistas Latinoamericanas Especializadas en Ciencias Sociales y Humanidades), <http://www.dgbiblio.unam.mx/catalog.html> e IRESIE (Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa), <http://www.unam.mx/cesu>

Además, forma parte del Directorio de Publicaciones Científicas Seriadas en América Latina y el Caribe (LATINDEX), <http://biblioweb.dgscu.unam.mx/latindex> y el banco de datos CAMEX (Catálogo comentado de Revistas Mexicanas sobre Educación Superior e Investigación Educativa), y en la hemeroteca y Biblioteca digital de habla hispana (INFOURMEX), <HTTP://www.in4mex.com.mx> e indexada en Red AL y C (Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal, Ciencias Sociales y Humanidades).

Reencuentro se distribuye actualmente en 830 instituciones relacionadas con la educación: 485 en la República Mexicana y 345 en Latinoamérica, además de seis universidades de Estados Unidos de Norteamérica y veinte universidades de Europa. **Informes, correspondencia y suscripciones a:** Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Xochimilco. Programa de Superación Académica. **Reencuentro** *Análisis de problemas universitarios*, edificio central, primer piso. Calzada del Hueso 1100, Col. Villa Quietud, Coyoacán, 04960, México, D.F. Teléfono: 54 83 70 15, Fax: 56 71 67 02.

Correos electrónicos: lfbj2235@correo.xoc.uam.mx cuaree@correo.xoc.uam.mx

Certificado de licitud de título y contenido números 12114 y 8767. Reserva de título: 04-2001-112812195700-102. Los artículos firmados que aparecen en **Reencuentro**, son responsabilidad de sus autores.

Índice

	Página	
Presentación	5	Javier Vivaldo Lima Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México
La enseñanza de lenguas extranjeras en el CELE de la UNAM	9	Ma. Eugenia Herrera Lima Universidad Nacional Autónoma de México, México
Directrices para el diseño curricular en la enseñanza del inglés en el siglo XXI	17	Margaret Lee Zoreda, Javier Vivaldo Lima, María Teresa Flores Revilla, Teresita del Rosario Caballero Robles, María Teresa Calderón Rosas Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México
El francés, lengua de comunicación internacional	23	Yvonne Cansigno G. Universidad Autónoma Metropolitana-Azcapotzalco, México
Teoría de la dirección de la asimilación y enseñanza de una lengua extranjera	29	Félix Mendoza Martínez Universidad Nacional Autónoma de México, Acatlán, México
¿Cómo llevar a cabo un diálogo intercultural con alumnos de una sola cultura?	37	Siegfried Boehm Universidad Nacional Autónoma de México, México
El español, segunda lengua de universitarios indígenas	45	Dalia Ruiz Ávila Universidad Pedagógica Nacional, Ajusco, México
Aprender la lengua y la cultura tseltal	55	Antonio Paoli Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México
Intercultural Moments in Teaching English through Film	64	Margaret Lee Zoreda Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México
Momentos interculturales en la enseñanza del inglés a través del cine	72	Margaret Lee Zoreda (traducción) Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México
Familiarity and Contacts with Foreign Cultures: Research on Foreign Language Teachers and Intercultural Competence	81	Phyllis Ryan Universidad Nacional Autónoma de México, México
Familiaridad y contacto con culturas extranjeras: Investigaciones sobre maestros de lenguas extranjeras y competencia intercultural	86	Phyllis Ryan (traducción) Universidad Nacional Autónoma de México, México
Un mundo lo más amueblado posible. Propuesta de escritura en la enseñanza del alemán como lengua extranjera	91	Gloria Josephine Hiroko Ito Sugiyama Universidad Autónoma Metropolitana-Azcapotzalco, México
Aspectos en la redacción de un ensayo con base en una obra literaria. Clase de niveles intermedio-superior y avanzado en lengua extranjera	102	Francisco Roberto Rojas Caldelas Vida Valero Borrás Universidad Autónoma Metropolitana-Azcapotzalco, México
¿Vivo o he vivido en México? El uso del presente simple para comunicar acciones que iniciaron en el pasado y que tienen relación con el presente	108	Elvia Franco García Gabriela Cortés Sánchez Universidad Nacional Autónoma de México, México. Universidad Autónoma Metropolitana-Azcapotzalco, México
NOTAS DESDE LA RED		
Escuelas de idiomas en línea	116	Nancy García Sosa Claudia Jazmín Pérez Ramírez Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México

